



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/52/61  
S/1997/68  
23 January 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят вторая сессия  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных  
Наций от 15 января 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление Председательствующего в Европейском союзе о положении в Союзной Республике Югославии, опубликованное 9 января 1997 года в Брюсселе (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей", а также документа Совета Безопасности.

Д-р Н.Х. БИГМАН  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Председательствующего в Европейском союзе о положении  
в Союзной Республике Югославии, опубликованное в Брюсселе  
9 января 1997 года

Европейский союз с удовлетворением принял к сведению доклад Личного представителя действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) г-на Фелипе Гонсалеса и полностью одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации.

Европейский союз придает особое значение содержащемуся в этом докладе выводу о том, что результаты выборов, состоявшихся 17 ноября, отражают волю большинства граждан Сербии и что блок "Единство" победил на местных выборах в 13 городах, а также на выборах в 8 общинных скупщин и в городскую скупщину Белграда.

Союз принимает к сведению письмо министра иностранных дел Милутиновича на имя действующего Председателя ОБСЕ и одновременно призывает власти Союзной Республики Югославии, и в частности президента Сербии Милошевича, полностью согласиться с выводами и рекомендациями Личного представителя и незамедлительно принять по ним соответствующие меры.

Учитывая выводы, сделанные на заседании Европейского совета в Дублине, Европейский союз далее призывает власти Союзной Республики Югославии начать конструктивный диалог с оппозицией и обеспечить условия для нормальной деятельности независимых средств массовой информации.

Европейский союз повторяет свой призыв к властям Союзной Республики Югославии воздерживаться от применения силы против мирных демонстрантов и журналистов.

Напоминая о своем заявлении от 9 апреля 1996 года, в котором были определены, в частности, условия развития добрых отношений с Союзной Республикой Югославией, Европейский союз подтверждает свою позицию, состоящую в том, что лишь реформа, направленная на обеспечение полной демократизации и либерализации политической и экономической систем, во взаимодействии с оппозицией, а также уважение прав человека и прав меньшинств позволят решить существующие проблемы и создать условия для полной интеграции Союзной Республики Югославии в международное сообщество.

-----